



Polaroid Creative Photography Kit
Kit de photographie créative Polaroid
Kit per le Tecniche Creative Polaroid
Kit de fotografía creativa de Polaroid

SBS

 **Polaroid**
Now.

Polaroid Image Transfer Instructions

Supplies needed to begin:

- 1. Daylab™ CopySystem (or other hardware that takes Polaroid 3 1/4 x 4 1/4" Peel Apart Film)
- 2. Polaroid Creative Photography Kit that contains:
 - 2 plastic trays*
 - 1 Brayer Roller*
 - Watercolor Paper* (for beginners, use Hot Pressed paper which is less textured)
 - Contact Paper
- Thermometer
- Timer*
- 1 sheet of polyester film
- Tongs
- 3. Distilled Water
- 4. Paper Towels
- 5. Polacolor 669 ER 3 1/4 x 4 1/4" Peel Apart Film
- 6. 4 x 6" images or objects that you want to copy (if using Daylab™ CopySystem)
- 7. Flat surface

* needed for Image Transfer

Prepare the paper:

- Cut your paper to the size preferred for the transfer.
- Heat the distilled water to a lukewarm temperature.
- Immerse the paper into warm water for a few seconds. Remove paper and blot to remove excess water.



Make the Exposure:

- Load the Polaroid film (Polacolor 669 ER) into the Daylab™ CopySystem.
- Switch the unit on and wait for the green light to illuminate.
- Place the picture or object onto the glass area of the Daylab™ CopySystem face down.
- Place the cover on top of it to block out the light from the room.
- Press "start" to make the exposure.
- Set your timer to 10 seconds.



- Pull the first small white tab straight out of the film holder.
- Next pull the larger white film tab straight out of the film holder in one smooth motion. Be sure not to pull it out too fast; think of saying the word "Polaroid" as you are pulling.
- Start your timer.

Transfer the Image:

- When the timer beeps, (after 10 seconds), peel the negative (black part of the film) off of the positive (white part).
- Throw away the positive and make sure that the white border mask has peeled off of the negative as well.
- Take the negative and place it image side down on the damp watercolor paper. Do

Polaroid Emulsion Lift Instructions

Supplies needed to begin:

- 1. Daylab™ CopySystem (or other hardware that takes Polaroid 3 1/4 x 4 1/4" Peel Apart Film)
- 2. Polaroid Creative Photography Kit that contains:
 - 2 plastic trays*
 - 1 Brayer Roller*
 - Watercolor Paper* (for beginners, use Hot Pressed paper which is less textured)
 - Contact Paper*
 - Thermometer*
- Timer*
- 1 sheet of polyester film*
- Tongs*
- 3. Distilled Water
- 4. Polacolor 669 ER 3 1/4 x 4 1/4" Peel Apart Film
- 5. 4 x 6" images or objects that you want to copy (if using Daylab™ CopySystem)
- 6. Flat surface
- 7. A way to heat water (ex. Hot pot, tea kettle)
- 8. Scissors

* needed for Emulsion Lift

not allow the negative to move around while on the paper.

- Use the roller and apply pressure to the back of the negative from one end to the other. It is recommended to roll 6 times and to use medium pressure. Rolling too hard could cause the negative to move, white bumps on the image, or film chemicals to squeeze out from under the negative. (Always wash your roller with warm water after every application).
- Leave the print for 1 minute to set.
- After 1 minute, carefully peel back the negative in a rolling motion to reveal the image on the paper.
- Set the image aside in a flat, dry area.
- If the paper curls after drying, use a hot press or something similar to flatten the image.

Make the Exposure

(To be done at least 24 hours before making an Emulsion Lift):

- Load the Polaroid film (Polacolor 669 ER) into the Daylab™ CopySystem.
- Switch the unit on and wait for the green light to illuminate.
- Place the picture or object onto the glass area of the Daylab™ CopySystem face down.
- Place the cover on top of it to block out the light from the room.
- Press "start" to make the exposure.
- Pull the first small white tab straight out of the film holder.
- Next pull the larger white film tab straight out of the film holder in one smooth motion. Be sure not to pull it out too fast; think of saying the word "Polaroid" as you are pulling.
- Wait 60 seconds and peel the white positive away from the black negative. Throw away the negative.
- Let the print dry naturally for 24 hours or you can speed up the process by blow-drying the print on a low setting for several minutes.



SBS

Lift the Emulsion:

- Heat the distilled water to 160°F/71°C (Caution: Hot water may cause burns)
- Apply contact paper to the back of the Polaroid image (the print must be completely dry before doing this process) to prevent the backing from disintegrating in the water.
- Trim contact paper to the size of the Polaroid image.
- Fill one tray with the hot distilled water and other tray with cold distilled water
- Place Polaroid image in the hot water
- Keep the thermometer in the hot water tray to make sure that the water stays at 160°F/71°C. If it drops below that, pour more hot water into the tray.
- After 4 minutes, you should start to notice the emulsion/image lifting or "bubbling" off of the white paper back of the Polaroid print.
- Use the tongs to lift the corner of the print out of the hot water and place it into the cold water.
- In the second tray, use your fingers to

start pushing the emulsion off of the paper backing. To do this, start at the corner of the image and gently place your finger in between the paper and the emulsion. You will see the emulsion start to float away from the paper.

- Once the emulsion has completely released itself from the paper backing, throw the paper in the trash.

Transfer the Emulsion:

- Make sure that the image is face up in the water. That means that when you are looking at the emulsion in the tray, it is the way you want to look at it on the paper. If the image is backward, you will need to flip it over. Do so gently with your fingers.
- Take the watercolor paper and place it in the water underneath the floating image.
- Take two corners of the image and place them up against the paper so that the image and paper are in between your fingers. Your fingers should be holding the two corners onto the paper.
- Gently pull the paper (with image attached) out of the water.
- The emulsion should be attached to the paper but could have wrinkles and may not be as flat as you would like it.
- If you want to change the look of the image, you can then dip parts of the paper back into the water to release the image and be able to manipulate it as you like.

- Once out of the water, you can also push the emulsion around on the paper until it starts to dry.
- Once you have the image as you like it, starting at the center, gently roll the image out in all directions.
- Continue to roll until all the air and water are out from under the image.
- Place the image aside to dry.
- If the paper curls after drying, use a hot press or something similar to flatten the image.
- Spray the image with a UV protective sealant to prevent peeling & flaking.
- For instructions on using the polyester film to transfer the emulsion to other surfaces, please see the Polaroid website.

When cleaning up:

- The hot water bath will cool and non-hazardous crystals will appear. Be sure to clean out trays after use with soap and water.
- Always wash the roller with warm water after each time you use it.

Recommendation for preserving and display:

- Spray your image** - as with any color photograph, exposure to UV light and the environment can affect fading, etc. Polaroid recommends spraying a Polaroid transfer with UV coating to protect from harmful light as well as from moisture and the environment.
- Mat your image** - If your image is going to be displayed, you will first need to choose a mat for your image. This will keep your image from touching the glass which could harm the image.
- Frame your image** - Polaroid also recommends framing images with UV-absorber glass or acrylic plastic to ensure that the image will not be harmed.
- Display your image** - Finally, if at all possible, keep images away from direct sunlight and use low lighting to illuminate the image.

If the image is to be put in a scrapbook or album, take care to use photo corners to apply the image to the pages. Use an album that contains "acid-free pages". Before applying the image, make sure to spray with UV coating.

Storage:

- If you are not going to frame your images or put them in albums, store them in archival boxes to ensure their stability.
- Store images in a temperature and humidity-controlled area. As with

any color photograph, changes in temperature and humidity can cause cracks to the image and create color shifts.

Copying your final image:

- With today's technology, it is easy to make a digital copy of your image with a scanner. If you have a flatbed scanner at home, simply place your final dry image on it and make the scan. This will allow you to make several copies of one image easily, or to keep a copy of that image if something should happen to the original.

Caution when handling film chemicals:

- Avoid contact with skin, eyes and mouth.
- If contact occurs with skin, wipe off immediately and wash with water.
- If eye or mouth contact occurs, quickly flush the area with plenty of water. If irritation occurs, see a doctor.
- Keep discarded materials in a closed container, away from children, animals, clothing and furniture (paste can cause staining).
- Be sure to keep room properly ventilated.

Glossary

Peel Apart Film: Most consumers think of Polaroid film as the square film with borders that develops itself inside a "sandwich" made up of several layers (Polaroid 600 film). Peel-apart films are the first generation of Polaroid films and are similar in that they develop themselves but need to be manually pulled out of the film holder, thus spreading the chemicals throughout the film plane, and developing the picture. Once that picture has fully developed, the negative must be peeled away from the positive, displaying the final image.

Polaroid Negative: the long paper "negative" image that contains the green chemical pod and the white tab with black arrows. This piece is normally thrown away when making traditional Polaroid prints. The image is recorded onto the negative and once pulled out of the film holder and through the rollers, thus spreading the chemicals, the image begins to transfer from the negative to the positive. That is why with Image Transfer, you have to peel the two apart early, to stop the image from going onto the positive, and allowing it to go onto the watercolor paper instead.

Polaroid Positive: the image, or "print." For Image Transfers, it is a faded image of the original scene. The positive has 4 even white borders around the edges and a manufacturing code (letters and numbers) on the back. This positive or print is much like a normal print that you would get from a 35mm camera. While processing, the image is transferred from the negative to the positive. After the full development time, the entire image is transferred and one is able to peel the positive away from the negative revealing the final image. The Polaroid positive contains the emulsion layer on the top that is then able to be "lifted" off during the Emulsion Lift process.

Daylab™ CopySystem: A product produced by Daylab™ Corporation that is much like a traditional photocopier, but copies a photo or

object onto Polaroid peel-apart film. The Daylab™ CopySystem can be found in some photo stores and online. www.daylab.com

Polacolor 669 ER: This is the name of the film that should be used when doing Image Transfer and Emulsion Lift. Polaroid makes several kinds of film in several different sizes. Polacolor 669 ER is a color peel apart film that measures 3 1/4 x 4 1/4". Polacolor 669 ER can be purchased at most photography stores and found online.

Hot pressed paper: Watercolor paper comes in several different styles and sizes. When starting out, Polaroid recommends using Hot pressed paper because it is smoother than other kinds and is therefore easier to use. As you improve at Image Transfer, you can move onto more textured papers and surfaces.

Polaroid Emulsion: The plastic layers of Polaroid film containing imaging dyes that make up the photograph.

RESOURCES:

- Polaroid Creative Techniques Guide
- Polaroid CD ROM – videos on "How To"
- [Polaroid Transfers](#) by Kathleen Carr
- [Polaroid Manipulations](#) by Kathleen Carr
- [Photographer's Guide to Polaroid Transfer](#) by Christopher Grey

"Polaroid and "Pixel Design" are registered trademarks of Polaroid Corporation, Waltham, MA, USA 02451 "Daylab" is a trademark of Daylab Corporation, Murrieta, CA, USA 92562. www.polaroid.com

Instructions pour le transfert d'image Polaroid

Fournitures nécessaires :

- 1. Daylab™ CopySystem (ou autre équipement compatible aux films séparables Polaroid 3,25" x 4,25")
- 2. Kit de photographie créative Polaroid qui contient :
 - 2 bacs en plastique*
 - 1 rouleau Brayer*
 - Papier aquarelle* (nous suggérons aux débutants d'utiliser un papier pressé à chaud qui est moins texturé)
 - Papier contact
 - Thermomètre
- 1 feuille de film polyester fin
- Minuteur*
- Pincettes
- 3. Eau distillée
- 4. Serviettes en papier
- 5. Film séparable 669 ER Polacolor 3,25" x 4,25"
- 6. Images ou objets 10 x 15 cm que vous voulez copier (si vous utilisez Daylab™ CopySystem)
- 7. Une surface de travail horizontale

* nécessaire au transfert d'image

Préparation du papier :

- Découpez le papier aux dimensions voulues pour le transfert.
- Chauffez l'eau distillée pour qu'elle soit tiède.
- Immergez le papier dans l'eau tiède pendant quelques secondes. Retirez le papier et épongez toute quantité d'eau superflue.



Prise de vue :

- Chargez le film Polaroid (669 ER Polacolor) dans le Daylab™ CopySystem.
- Allumez l'unité et attendez que le voyant vert s'allume.
- Placez l'image ou l'objet sur la vitre du Daylab™ CopySystem, face vers le bas.
- Placez le couvercle sur l'image ou l'objet pour bloquer la lumière de la pièce.
- Appuyez sur "Start" pour déclencher la prise de vue.
- Réglez le minuteur sur 10 secondes.
- Sortez le premier petit onglet blanc en le tirant franchement hors du dos.



- Sortez ensuite le grand onglet blanc en le tirant franchement hors du dos d'un seul mouvement rectiligne et régulier. Faites attention de ne pas le sortir trop vite : dites lentement le mot "Polaroid" pendant que vous tirez.
- Déclenchez le minuteur.

Transfert de l'image :

- Lorsque le minuteur sonne (après 10 secondes), séparez le négatif (section noire du film) du positif (section blanche).
- Mettez le positif à la poubelle et vérifiez que le masque blanc est correctement séparé du négatif.
- Placez le négatif, image vers le bas, sur une feuille de papier aquarelle humide. À partir de cet instant, le négatif doit toujours rester parfaitement immobile sur le papier.
- Attendez une minute, pour que l'image se stabilise.
- Après une minute, détachez lentement et soigneusement le négatif en le faisant courber, pour découvrir l'image transférée sur le papier.
- Posez l'image sur une surface horizontale et sèche.
- Si le papier se gondole après le séchage, utilisez une presse chaude ou quelque chose de similaire pour l'aplatir.

Instructions pour le transfert d'émulsion Polaroid

Fournitures nécessaires :

- 1. Daylab™ CopySystem (ou autre équipement compatible aux films séparables Polaroid 3,25" x 4,25")
- 2. Kit de photographie créative Polaroid qui contient :
 - 2 bacs en plastique*
 - 1 rouleau Brayer*
 - Papier aquarelle * (nous suggérons aux débutants d'utiliser un papier pressé à chaud qui est moins texturé)
 - Papier contact*
 - Thermomètre*
 - Minuteur*
- 1 feuille de film polyester fin*
- Pincettes*
- 3. Eau distillée
- 4. Film séparable 669 ER Polacolor 3,25" x 4,25"
- 5. Images ou objets 10 x 15 cm que vous voulez copier (si vous utilisez Daylab™ CopySystem)
- 6. Une surface de travail horizontale
- 7. Un nécessaire pour chauffer de l'eau (ex. casserole, bouilloire)
- 8. Ciseaux

*nécessaire pour le transfert d'émulsion

Prise de vue

(à faire au moins 24 heures avant de réaliser le transfert d'émulsion) :

- Chargez le film Polaroid (669 ER Polacolor) dans le Daylab™ CopySystem.
- Allumez l'unité et attendez que le voyant vert s'allume.
- Placez l'image ou l'objet sur la vitre du Daylab™ CopySystem, face vers le bas.
- Placez le couvercle sur l'image ou l'objet pour bloquer la lumière de la pièce.
- Appuyez sur "Start" pour déclencher la prise de vue.
- Sortez le petit onglet blanc en le tirant franchement hors du dos.
- Ensuite sortez l'onglet blanc de plus grande taille en le tirant franchement hors du dos en un seul mouvement rectiligne et régulier. Faites attention de ne pas le sortir trop vite : dites lentement le mot "Polaroid" pendant que vous tirez.
- Attendez 60 secondes et séparez le positif (blanc) du négatif (noir). Mettez le négatif à la poubelle.
- Laissez sécher le tirage naturellement pendant 24 heures. Vous pouvez accélérer le séchage avec un sèche-cheveux réglé sur la plus basse température pendant quelques minutes.



parfaitement sèche avant de débuter ce processus) pour empêcher que le dos de l'image se désintègre dans l'eau. Pour faciliter le transfert, découpez les bordures blanches de la photo parce qu'elles ont tendance à adhérer davantage au support de l'image.

- Découpez le papier contact aux dimensions de l'image Polaroid.
- Remplissez un bac avec de l'eau chaude et l'autre avec de l'eau froide.
- Placez l'image Polaroid dans l'eau chaude.
- Laissez le thermomètre dans le bac d'eau chaude pour vérifier que sa température reste constamment à 71 °C. Dès que la température baisse, ajoutez de l'eau chaude dans le bac.
- Après 4 minutes, des bulles apparaissent à la surface de l'émulsion/ image qui commence à se détacher du dos en papier blanc de l'image Polaroid.
- Avec vos pincettes, soulevez un coin de l'image pour la sortir de l'eau chaude et placez-la dans le bac d'eau froide.
- Dans le deuxième bac, du bout des doigts, commencez à pousser l'émulsion pour qu'elle se détache du papier. Pour cela, commencez par le coin de l'image.

Prélèvement de l'émulsion :

- Chauffez l'eau distillée à 71 °C (160 °F) Attention : l'eau chaude peut provoquer des brûlures.
- Appliquez le papier contact sur le dos de l'image Polaroid (elle doit être

Placez délicatement le bout du doigt entre le papier et l'émulsion. Peu à peu, l'émulsion se détache et flotte en s'éloignant du papier.

- Lorsque l'émulsion est totalement détachée du papier, sortez-le du bac et mettez-le à la poubelle.

Transfert de l'émulsion :

- L'image doit flotter dans l'eau la face vers le haut. Cela signifie que lorsque vous la regardez dans le bac, elle se présente comme vous voulez la voir sur le papier. Si elle est inversée, retournez-la. Faites-le délicatement avec vos doigts.
- Placez le papier aquarelle dans l'eau sous l'émulsion flottante.
- Placez deux coins de l'émulsion sur le papier de façon à ce que l'image et le papier se trouvent entre vos doigts. Vos doigts doivent tenir les deux coins sur le papier.
- Lorsque l'image est posée sur le papier, sortez-le délicatement du bac.
- Il est possible que l'émulsion se soit déposée sur le papier en formant quelques petites plis.
- Si vous souhaitez modifier l'apparence de l'image, vous pouvez tremper des parties du papier dans l'eau pour la détacher et la manipuler jusqu'à obtenir l'apparence souhaitée.
- Lorsque le papier porteur de l'émulsion n'est plus dans l'eau, vous pouvez également pousser l'émulsion avant qu'elle ne commence à sécher.
- Lorsque le positionnement de l'image vous convient, passez le rouleau dans toutes les directions en partant du centre de l'image, avec une pression très faible.
- Continuez jusqu'à ce qu'il ne reste aucune bulle d'air et aucune goutte d'eau entre

l'émulsion et le papier.

- Placez l'image sur une surface sèche et protégée pour la laisser sécher.
- Si le papier se gondole après séchage, utilisez une presse chaude ou un système similaire pour aplatiser l'image.
- Vaporisez une protection anti-UV pour éviter que l'image s'écaille ou pèle.
- Vous trouverez sur le site Polaroid des instructions concernant l'utilisation du film polyester pour transférer l'émulsion sur d'autres surfaces.

Précautions de nettoyage :

- En se refroidissant, l'eau chaude laisse apparaître des cristaux non toxiques. Lavez les deux bacs avec de l'eau et du savon.
- Lavez le rouleau à l'eau chaude après chaque usage.

Recommandations pour la préservation et l'affichage :

- Vaporisation** – comme pour toute photographie couleur, l'exposition aux rayons UV et à l'environnement peut provoquer un affaiblissement des couleurs, etc. Polaroid conseille de vaporiser un agent anti-UV sur les transferts Polaroid pour les protéger de la lumière, de l'humidité et de l'environnement.
- Passepartout** – Passe-partout – si votre image doit être affichée, vous devez choisir un passepartout qui séparera la surface de l'image du verre de protection nécessaire à son exposition. Vous éviterez ainsi que ce contact endommage l'image.
- Encadrement** – Polaroid conseille également d'encadrer les photographies sous un verre ou un plastique acrylique revêtu d'une couche de protection anti-UV pour garantir la longévité de la qualité de l'image.
- Présentation** – finalement, et dans la mesure du possible, évitez que les images soient directement exposées à la lumière du soleil. Utilisez des éclairages de faible puissance pour illuminer vos réalisations. Si l'image doit être placée dans un album ou un portfolio, utilisez des coins spéciaux pour la photo pour la fixer dans l'album. Utilisez un album dont les pages sont "sans acide". Avant de monter l'image, vaporisez une protection anti-UV.

Stockage :

- Si vous n'envisagez pas d'encadrer vos images ou les mettre dans un album, stockez-les dans des boîtes d'archivage pour garantir leur stabilité.
- Stockez les images dans une pièce dont la température et l'humidité sont contrôlées

et stables. Comme pour toute photo couleur, les variations de la température et de l'humidité peuvent provoquer des détériorations physiques, écaillage, etc. et des changements des couleurs.

Duplication de l'image :

- Grâce la technologie actuelle, il est facile d'obtenir une copie numérique d'une image avec un scanner. Si vous avez accès à un scanner à plat, placez l'image finale sèche sur sa vitre et lancez la numérisation. Vous pourrez ainsi faire plusieurs copies de vos images, ou disposer de copies de sécurité en cas de perte ou de détérioration de l'original.

Précautions pour la manipulation des produits chimiques des films :

- Evitez tout contact avec la peau, les yeux, la bouche. Pendant le transfert d'image : pour éviter le contact avec la peau, portez des gants de protection synthétiques comme ceux vendus dans les magasins de décoration intérieure ou de bricolage.
- En cas de contact avec la peau, essayez immédiatement et lavez à l'eau.
- Gardez tous les objets mis à la poubelle hors de portée des enfants, animaux, vêtements, meubles (la pâte de développement peut provoquer des tâches) dans un conteneur ou sac fermé.
- En cas de contact avec les yeux ou la bouche, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau. En cas d'irritation, consultez un médecin.
- La pièce doit être correctement aérée par une fenêtre ouverte ou un ventilateur d'extraction.

Glossaire :

Film séparable : La plupart des gens pensent qu'un film Polaroid est une image carrée bordée de blanc qui se développe seule dans un "sandwich" de plusieurs couches (film Polaroid 600).

Les films séparables sont la première génération de films Polaroid. Ils se ressemblent en ce qu'ils s'autodéveloppent, mais ils doivent être manuellement extraits du dos de l'appareil photo, pour étaler les produits chimiques sur la base film et provoquer le développement de l'image. Pour voir l'image finale, le négatif doit être séparé du positif lorsque la photographie est totalement développée.

Négatif Polaroid : Image sur papier "négatif" long contenant la poche de produit chimique, avec un onglet blanc marqué de flèches noires. Cette partie doit normalement être mise à la poubelle pour réaliser des tirages Polaroid traditionnels. L'image est impressionnée sur le négatif. Lorsque l'utilisateur sort le film du dos en le passant à travers les rouleaux, il provoque l'étalage des produits chimiques et le transfert de l'image du négatif sur le positif. C'est pourquoi, pour réaliser un transfert d'image, il est nécessaire de séparer prématûrement le positif du négatif pour éviter que l'image passe sur le positif, afin de pouvoir la transférer sur du papier aquarelle à partir du négatif.

Positif Polaroid : Image ou "tirage". Pour les transferts d'images, cette image est une version pâle de la scène originale. Le positif a quatre bordures blanches égales et un code de fabrication imprimé au dos (lettres et chiffres). Ce positif ou tirage ressemble tout à fait à un tirage normal réalisé avec un appareil photo 35 mm. Pendant le développement, l'image est transférée du négatif sur le positif. A la fin du développement, la totalité de l'image est passée sur le positif et le photographe peut séparer le négatif du positif pour voir l'image finale. La couche supérieure du positif Polaroid contient l'émulsion qui peut être détachée et déposée sur un autre support, grâce au processus de transfert d'émulsion.

Daylab™ CopySystem : Equipment fabriqué par Daylab Corporation qui ressemble à photocopieur conventionnel, mais qui permet de dupliquer une

photo ou un objet sur un film séparable Polaroid. Daylab™ CopySystem est commercialisé par des boutiques photos et des sites internet (www.daylab.com).

Poche : Portion du film séparable qui contient les produits chimiques nécessaires au développement. Cette poche se brise et son contenu se répand sur le film lorsqu'il sort du dos en passant entre les rouleaux.

669 ER Polacolor : Nom du film compatible aux transferts d'image et d'émulsion. Polaroid fabrique plusieurs types de films en différents formats. Le 669 ER Polacolor est un film couleur séparable mesurant 3,25" x 4,25". Il peut être acheté dans des boutiques photos et sur des sites internet.

Papier pressé à chaud : Le papier aquarelle est commercialisé sous différents formats et styles. Si vous débutez, Polaroid conseille d'utiliser du papier pressé à chaud, parce qu'il est plus lisse que les autres et donc plus facile à utiliser. Selon vos progrès en manipulation, vous pourrez choisir des papiers et des surfaces plus texturées.

Emulsion Polaroid : les différentes couches du film Polaroid contenant les teintures composant la photographie.

RESSOURCES :

- Guide des techniques créatives Polaroid
- CD ROM Polaroid, vidéos de formation
- Manipulations Polaroid par Kathleen Carr
- Transferts Polaroid par Kathleen Carr
- Guide des transferts Polaroid par Christopher Grey

"Polaroid" et "Pixel Design" sont des marques déposées de Polaroid Corporation, Waltham, MA, USA 02451 "Daylab" est une marque de commerce de Daylab Corporation, Murrieta, CA, USA 92562 www.polaroid.com

Istruzioni per il trasferimento d'immagine Polaroid

Attrezzatura necessaria:

- 1. Daylab™ CopySystem (o altra apparecchiatura che accetta la pellicola a distacco Polaroid 8.5 X 10.5)
- 2. Kit per le Tecniche Creative Polaroid che contiene:
 - 2 bacinelle di plastica*
 - 1 rullo inchiostro*
 - Carta da acquerello* (per i principianti: utilizzare una carta calandrata, che è molto più liscia)
 - Carta per contatto
 - Termometro
- Timer*
- 1 foglio di pellicola in poliestere sottile
- Pinze
- 3. Acqua demineralizzata
- 4. Salviette di carta
- 5. Pellicola a distacco Polacolor 669 ER 8.5 x 10.5 cm
- 6. Immagini 4 x 6" o oggetti che si desidera copiare (se si utilizza il Daylab™ CopySystem)
- 7. Una superficie piana

* necessario per il trasferimento d'immagine

Preparazione della carta:

- Tagliare la carta nelle dimensioni desiderate per il trasferimento.
- Scaldate l'acqua demineralizzata ad una temperatura tiepida
- Immergere la carta in acqua tiepida per alcuni secondi. Rimuovere la carta e rullare per eliminare l'acqua in eccesso.



Esposizione:

- Caricare la pellicola Polaroid (Polacolor 669 ER) nel Daylab™ CopySystem.
- Accendere l'unità e attendere la luce verde.
- Posizionare la foto o l'oggetto sulla superficie vetrata del Daylab™ CopySystem a faccia in giù.
- Coprire con l'apposita protezione nera per non lasciar passare la luce della stanza.
- Premere "Start" per avviare l'esposizione.
- Impostare il timer a 10 secondi
- Estrarre la prima linguetta bianca più

piccola dallo chassis.

- Estrarre la seconda linguetta bianca più grande dallo chassis con un unico movimento uniforme. Non tirare troppo velocemente; scandire mentalmente la parola "Polaroid" mentre si tira può essere d'aiuto.
- Avviare il timer.

Trasferimento dell'immagine:

- Al segnale acustico del timer, dopo 10 secondi, procedere al distacco del negativo (la parte nera della pellicola) dal positivo (la parte bianca).
- Gettare via il positivo e assicurarsi che il bordo bianco del negativo sia stato staccato.
- Posizionare il negativo sulla carta da acquerello umida, con il lato dell'immagine rivolto verso il basso.
- Lasciar riposare la stampa per un minuto.
- Dopo un minuto, staccare con cura il negativo dalla carta arrotolandolo fino a rivelare l'immagine.
- Riporre l'immagine su una superficie piana e all'asciutto.
- Se, una volta asciutta, la carta si arriccia stirare l'immagine con una pressa calda o qualcosa di simile.

Istruzioni per il distacco di emulsione Polaroid

Attrezzatura necessaria:

- 1. Daylab™ CopySystem (o altra apparecchiatura che accetta la pellicola a distacco Polaroid 8.5 x 10.5)
- 2. Kit per le Tecniche Creative Polaroid che contiene:
 - 2 bacinelle di plastica*
 - 1 rullo inchiostratore*
 - Carta da acquerello* (per i principianti: utilizzare una carta calandrata, che è molto più liscia)
 - Carta per contatto
 - Termometro*
 - Timer*
- 1 foglio di pellicola di poliestere sottile*
- Pinze
- 3. Acqua demineralizzata
- 4. Pellicola a distacco Polacolor 669 ER 8.5 x 10.5
- 5. Immagini 10 x 15 cm o oggetti che si desidera copiare (se si utilizza il Daylab™ CopySystem)
- 6. Una superficie piana
- 7. Qualcosa per scaldatare l'acqua (ad es. una teiera o un bollitore).
- 8. Forbici

* necessario per il trasferimento di emulsione

Assicurarsi che il negativo rimanga ben fermo mentre è a contatto con la carta.

- Con il rullo, esercitare una pressione sul retro del negativo da un'estremità all'altra. Consigliamo di fare sei passaggi con una pressione di media entità. Una pressione troppo forte potrebbe far muovere il negativo, provocare rigonfiamenti bianchi sull'immagine o far schizzare via gli agenti chimici dal negativo. Lavare il rullo con acqua tiepida dopo ogni applicazione.
- Dopo un minuto, staccare con cura il negativo dalla carta arrotolandolo fino a rivelare l'immagine.
- Riporre l'immagine su una superficie piana e all'asciutto.
- Se, una volta asciutta, la carta si arriccia stirare l'immagine con una pressa calda o qualcosa di simile.

Esposizione

(da effettuare almeno 24 ore prima del trasferimento di emulsione):

- Caricare la pellicola Polaroid (Polacolor 669 ER) nel Daylab™ CopySystem.
- Accendere l'unità e attendere la luce verde.
- Posizionare la foto o l'oggetto sulla superficie vetrata del Daylab™ CopySystem a faccia in giù.
- Coprire con l'apposita protezione per non lasciar passare la luce della stanza.
- Premere "Start" per avviare l'esposizione.
- Estrarre la prima lingetta bianca più piccola dallo chassis.
- Estrarre quindi la lingetta bianca più grande dallo chassis con un unico movimento uniforme. Non tirare troppo velocemente; scandire mentalmente la parola "Polaroid" mentre si tira può essere d'aiuto.
- Attendere 60 secondi e distaccare il positivo bianco dal negativo nero quindi gettare via il negativo. Togliere l'eccesso
- Lasciar asciugare la stampa in modo naturale per 24 ore; è possibile accelerare il processo asciugando la stampa con un asciugacapelli a bassa potenza per alcuni minuti.



SBS

Distacco dell'emulsione:

- Portare l'acqua distillata a una temperatura di 70°C (attenzione: l'acqua calda può provocare scottature).
- Applicare la carta per contatto sul retro dell'immagine Polaroid (soltanto dopo che la stampa sarà completamente asciutta) per impedire che il dorso si disintegri in acqua. (Per una maggiore facilità, tagliare via i bordi bianchi dell'immagine che tendono a rimanere più attaccati rispetto al resto dell'immagine).
- Ritagliare la carta per contatto nelle dimensioni dell'immagine Polaroid.
- Riempire una delle bacinelle con l'acqua distillata calda e l'altra con acqua distillata fredda.
- Mettere nell'acqua calda l'immagine Polaroid.
- Tenere il termometro nella bacinella dell'acqua calda per assicurarsi che la temperatura non si discosti dai 71°C. Se la temperatura scende, versare altra acqua calda nella bacinella.
- Trascorsi 4 minuti, dovrebbe essere possibile vedere l'emulsione che si distacca dal dorso bianco dell'immagine

Polaroid "facendo le bollicine".

- Con le pinze, estrarre la stampa dall'acqua calda prendendola per un angolo e immergerla nell'acqua fredda. Si consiglia di tenere le pinze al di sotto dell'immagine, per evitare che tocchino l'emulsione sulla parte superiore dell'immagine.
- Nella seconda bacinella, staccare l'emulsione dal supporto di carta con le dita. Partire dall'angolo dell'immagine e infilare delicatamente il dito tra la carta e l'emulsione. L'emulsione galleggia allontanandosi dalla carta.
- Una volta che l'emulsione è completamente distaccata dal supporto di carta è possibile gettare la carta.
- Consultare il sito web di Polaroid per le istruzioni sull'uso della pellicola in poliestere.

Trasferimento dell'emulsione:

- Assicurarsi che l'immagine sia immersa nell'acqua a faccia in su. In questo modo, l'emulsione nella bacinella appare nello stesso modo in cui apparirà sulla carta. Se l'immagine è a faccia in giù, è necessario voltarla con un delicato movimento delle dita.
- Immergere nell'acqua la carta da acquerello posizionandola al di sotto dell'immagine che galleggia.
- Prendere due angoli dell'immagine e appoggiarli alla carta facendo in modo che immagine e carta si trovino tra le dita. Con le dita, tenere gli angoli attaccati alla carta.
- Tirare delicatamente la carta (con l'immagine attaccata) fuori dall'acqua.
- L'emulsione dovrebbe essere attaccata alla carta, ma potrebbe presentare delle grinze e non essere piatta come sperato.

• Per modificare l'aspetto dell'immagine, è possibile immergere e muovere in acqua parti del supporto di carta per staccare l'immagine e manipolarla.

- Una volta fuori dall'acqua, è anche possibile premere l'emulsione sulla carta finché non inizia ad asciugarsi.
- Una volta ottenuta l'immagine desiderata, passare delicatamente il rullo dal centro dell'immagine in tutte le direzioni.
- Continuare a passare il rullo fino a eliminare tutta l'aria e l'acqua da sotto l'immagine.
- Lasciar asciugare l'immagine.
- Se, una volta asciutta, la carta si arriccia stirare l'immagine con una pressa riscaldata o qualcosa di simile.
- Vaporizzare sull'immagine uno spray fissante anti-UV per impedire che si distacchi o si sfaldi.
- Consultare il sito web di Polaroid per le istruzioni sull'uso della pellicola di poliestere per il trasferimento dell'emulsione ad altre superfici.

Pulizia:

- Il bagno di acqua calda si raffredda e si formano dei cristalli di materiale non tossico. Ripulire accuratamente le bacinelle con acqua e sapone dopo l'uso.
- Lavare il rullo con acqua tiepida dopo ogni applicazione.

Conservazione ed esposizione:

- Spray** - come per tutte le fotografie a colori, l'esposizione ai raggi UV e ai fattori ambientali può causare dissolvenza ecc. Polaroid consiglia di vaporizzare sull'immagine un rivestimento anti-UV per proteggerla da luce, umidità e altri fattori ambientali.
- Protezione** - se si desidera esporre l'immagine, è necessario prima proteggerla in modo che non tocchi il vetro, che potrebbe danneggiarla.
- Cornice** - Polaroid consiglia inoltre di incorniciare l'immagine con un vetro in grado di filtrare i raggi UV o in plastica acrilica per evitare che venga danneggiata.
- Esposizione** - infine, se possibile, tenere l'immagine lontana dalla luce diretta del sole e illuminarla delicatamente. Se si desidera riporre l'immagine in un raccoglitore o in un album, utilizzare gli angoli dell'immagine per attaccarla alla pagina. Utilizzare un album con pagine prive di acido e vaporizzare un rivestimento anti-UV sull'immagine prima di attaccarla.

Conservazione:

- Se non si desidera incorniciare l'immagine né riporla in un album, conservarla in un raccoglitore da archiviazione per garantirne la stabilità.
- Conservare l'immagine in un ambiente a temperatura e umidità controllata. Come per le fotografie a colori, le variazioni di temperatura e umidità possono provocare screpolature nell'immagine e modificarne i colori.

Copia dell'immagine finale:

- Le moderne tecnologie permettono di ottenere facilmente una copia digitale dell'immagine tramite uno scanner. Disponendo di uno scanner a letto piano è sufficiente posizionarvi l'immagine finale asciutta ed effettuare la scansione. In questo modo è possibile ottenere facilmente diverse copie dell'immagine, o una copia di riserva se dovesse accadere qualcosa dall'originale.

Agenti chimici della pellicola:

- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e la bocca. Con il trasferimento d'immagine, è possibile utilizzare dei guanti in materiale sintetico più pesante (acquistabili presso qualsiasi ferramenta) per proteggere la pelle.
- In caso di contatto con la pelle, asciugare immediatamente e sciacquare con acqua.
- Tenere i materiali di scarto in un contenitore chiuso lontani dalla portata di bambini, animali, capi d'abbigliamento e mobili (le sostanze contenute possono macchiare).
- In caso di contatto con gli occhi o la bocca, sciacquare immediatamente la parte con abbondante acqua. In caso di irritazione rivolgersi al medico.
- Assicurarsi che l'ambiente sia ben ventilato per mezzo di una finestra o un aspiratore.

Glossario:

Pellicola a distacco: La maggior parte dei consumatori pensa alla Polaroid come a quella pellicola quadrata con i bordi che si sviluppa all'interno di un "sandwich" composto da diversi strati (pellicola Polaroid 600). Le pellicole a distacco costituiscono la prima generazione di prodotti Polaroid e hanno in comune il fattore autopositivo, ma devono essere estratte manualmente dallo chassis: procedimento che consente di espandere gli agenti chimici su tutta la superficie della pellicola e di sviluppare la fotografia. Una volta completato lo sviluppo della fotografia il negativo dev'essere staccato dal positivo, scoprendo così l'immagine finale.

Negativo Polaroid: La lunga immagine cartacea "negativa" che contiene la sacca verde degli agenti chimici, presenta una linguetta bianca con delle frecce nere. Nelle stampe Polaroid tradizionali questa parte viene comunemente gettata via. L'immagine viene impressa sul negativo e, una volta estratta dallo chassis e fatta passare attraverso i rulli per distribuirvi gli agenti chimici, l'immagine passa dal negativo al positivo. Ecco perché con il trasferimento d'immagine è necessario separarli anticipatamente: per impedire il passaggio dell'immagine al positivo e consentirne invece il trasferimento sulla carta da acquerello.

Positivo Polaroid: L'immagine, detta anche "stampa". Nel trasferimento d'immagine, è un'immagine sbiadita del soggetto originale. Il positivo presenta quattro bordi bianchi e lisci attorno ai margini e un codice di fabbricazione sul retro, costituito da lettere e numeri. È molto simile alla stampa che si ottiene da una fotocamera da 35 mm. Durante lo sviluppo l'immagine passa dal negativo al positivo. Al termine del tempo di sviluppo il passaggio dell'immagine è completo ed è possibile staccare il positivo dal negativo, rivelando così l'immagine finale. Il positivo Polaroid presenta sulla parte superiore lo strato di emulsione, che può essere "staccato" durante il distacco di emulsione.

Daylab™ CopySystem: Un prodotto di Daylab Corporation molto simile ad una normale fotocopiatrice, che però è in grado di copiare fotografie o soggetti su una pellicola a distacco

Polaroid. È possibile acquistare il Daylab™ CopySystem in alcuni negozi specializzati e online. www.daylab.com.

Sacca: Parte della pellicola a distacco che contiene gli agenti di sviluppo e che rompendosi li distribuisce sulla pellicola quando questa viene estratta dallo chassis e fatta passare attraverso i rulli.

Polacolor 669 ER: La pellicola da utilizzare per il trasferimento d'immagine e il distacco di emulsione. Polaroid produce diversi tipi di pellicola in vari formati. La Polacolor 669 ER è una pellicola a distacco a colori da 3 1/4 x 4 1/4", reperibile online e nella maggior parte dei negozi specializzati.

Carta calandrata: Carta da acquerello, in numerosi formati e stili differenti. Ai principianti Polaroid consiglia l'uso di una carta calandrata, che presenta meno asperità rispetto agli altri tipi di carta ed è pertanto più facile da utilizzare. Prendendo confidenza con il trasferimento d'immagine è possibile passare a carte e superfici più complesse.

Emulsione Polaroid: Gli strati in materiale plastico della pellicola Polaroid; contengono le sostanze coloranti che costituiscono la fotografia.

RISORSE:

- Guida alle tecniche creative Polaroid
- CD-ROM Polaroid con video-spiegazioni
- Manipolazioni Polaroid, di Kathleen Carr
- Trasferimenti Polaroid, di Kathleen Carr
- Guida al trasferimento d'immagine Polaroid, di Christopher Grey

"Polaroid" e "Pixel Design" sono marchi registrati di Polaroid Corporation, Waltham, MA, USA 02451. "Daylab" è un marchio di Daylab Corporation, Murrieta, CA, USA 92562 www.polaroid.com

Anleitung zum Polaroid „Image Transfer“-Verfahren

Sie benötigen:

- 1. Daylab™ CopySystem (oder ein anderes System zur Aufnahme von Polaroid Trennbildfilmen im Format 8,6 x 10,6 cm)
- 1 Blatt dünne Polyesterfolie
- Zeituhr*
- Zange
- 2. Polaroid „Creative Photography Kit“ bestehend aus:
 - 2 Kunststoffschalen*
 - 1 Gummirolle*
 - Aquarellpapier* (Anfänger sollten zunächst mit Papier arbeiten, das weniger strukturiert ist)
 - Kontaktpapier
 - Thermometer
- 3. Destilliertes Wasser
- 4. Papiertücher
- 5. Polacolor 669 ER Trennbildfilm 8,6 x 10,6 cm
- 6. Bilder im Format 10 x 15 cm oder Objekte, die kopiert werden sollen (bei Verwendung des Daylab™ CopySystem)
- 7. Glatte Unterlage

* wird für Image Transfer benötigt

Vorbereitung des Papiers:

- Schneiden Sie das Papier auf die für den Transfervorgang gewünschte Größe.
- Erwärmen Sie das destillierte Wasser auf Handwärme.
- Tauchen Sie das Papier für einige Sekunden in warmes Wasser. Nehmen Sie das Papier aus dem Wasserbad, und streifen Sie es ab, um überschüssiges Wasser zu entfernen.



Belichten:

- Legen Sie den Polaroid (Polacolor 669 ER) Film in das Daylab™ CopySystem ein.
- Schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie, bis die grüne Lampe aufleuchtet.
- Legen Sie das Bild oder Objekt so auf die Glasplatte des Daylab™ CopySystem, dass das Motiv nach unten zeigt.
- Legen Sie die Abdeckung darüber, um das Bild gegen Raumlicht zu schützen.
- Drücken Sie auf „Start“, um die Belichtung auszulösen.

- Stellen Sie die Zeituhr auf 10 Sekunden.
- Ziehen Sie den ersten kleinen, weißen Streifen gerade aus der Filmkassette heraus.
- Ziehen Sie die zweiten größeren, weißen Streifen ebenfalls in einer gleichmäßigen Bewegung gerade aus der Filmkassette heraus. Ziehen Sie nicht zu schnell. Die Bewegung sollte in etwa so lange dauern, wie Sie benötigen, um das Wort „Polaroid“ auszusprechen.
- Starten Sie die Zeituhr.

Transfer des Bildes:

- Sobald die Zeituhr abgelaufen ist (nach 10 Sekunden), ziehen Sie das Negativ (dunkler Teil des Films) vom Positiv (heller Teil des Films) ab.
- Das Positiv benötigen Sie nicht mehr. Achten Sie darauf, dass die weiße Randmaske ebenfalls vom Negativ

abgezogen ist.
• Legen Sie das Negativ mit der Bildseite nach unten auf das feuchte Aquarellpapier. Das Negativ darf auf dem Papier nicht verschoben werden.

- Führen Sie die Gummirolle mit mäßigem Druck ca. 6mal über die Rückseite des Negativs. Bei zu starkem Druck könnte sich das Negativ verschieben, es könnten weiße Flecke entstehen, oder die Filmchemikalien könnten unter dem Negativ heraustreten. (Die Gummirolle nach jeder Anwendung mit warmem Wasser säubern.)
- Warten Sie ca. 1 Minute.
- Nach 1 Minute ziehen Sie das Negativ diagonal ab, so dass das eigentliche Bild auf dem Papier freigelegt wird.
- Lassen Sie das Bild auf einer flachen Unterlage an der Luft trocknen.
- Falls sich das Papier nach dem Trocknen wellen sollte, glätten Sie es in einer warmen Trockenpresse oder einer vergleichbaren Vorrichtung.

Anleitung zum Polaroid „Emulsion Lift“-Verfahren

Sie benötigen:

- 1. Daylab™ CopySystem (oder ein anderes System zur Aufnahme von Polaroid Trennbildfilmen im Format 8,6 x 10,6 cm)
- 2. Polaroid „Creative Photography Kit“ bestehend aus:
 - 2 Kunststoffschalen*
 - 1 Gummirolle*
 - Aquarellpapier* (Anfänger sollten zunächst mit Papier arbeiten, das weniger strukturiert ist)
 - Kontaktpapier*
 - Thermometer*
- Zeituhr*
- 1 Blatt dünne Polyesterfolie*
- Zange*
- 3. Destilliertes Wasser
- 4. Polacolor 669 ER Trennbildfilm 8,6 x 10,6 cm
- 5. Bilder im Format 10 x 15 cm oder Objekte, die kopiert werden sollen (bei Verwendung des Daylab™ CopySystem)
- 6. Glatte Unterlage
- 7. Wasserkocher
- 8. Schere

* wird für Emulsion Lift benötigt

Belichten

(mindestens 24 Stunden vor dem Emulsion-Lifting):

- Legen Sie den Polaroid (Polacolor 669 ER) Film in das Daylab™ CopySystem ein.
- Schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie, bis die grüne Lampe aufleuchtet.
- Legen Sie das Bild oder Objekt so auf die Glasplatte des Daylab™ CopySystem, dass das Motiv nach unten zeigt.
- Legen Sie die Abdeckung darüber, um das Bild gegen Raumlicht zu schützen.
- Drücken Sie auf „Start“, um die Belichtung auszulösen.
- Ziehen Sie den ersten kleinen, weißen Streifen gerade aus der Filmkassette heraus.
- Ziehen Sie die zweiten größeren, weißen Streifen ebenfalls in einer gleichmäßigen Bewegung gerade aus der Filmkassette heraus. Ziehen Sie nicht zu schnell. Die Bewegung sollte in etwa so lange dauern, wie Sie benötigen, um das Wort „Polaroid“ auszusprechen.
- Nach 1 Minute ziehen Sie das weiße Positiv vom schwarzen Negativ ab. Das Negativ wird nicht mehr benötigt.
- Lassen Sie das Positiv ca. 24 Stunden trocknen, oder beschleunigen Sie den Trocknungsvorgang, indem Sie das Positiv für einige Minuten mit einem Haartrockner auf niedriger Heizstufe trocknen.



SBS

Emulsion abheben:

- Erwärmen Sie das destillierte Wasser auf 71°C (Achtung: heißes Wasser kann Verbrennungen verursachen).
- Schneiden Sie ein Stück Papier in der Größe des Polaroid Bildes zurecht.
- Legen Sie das Kontaktspapier auf die Rückseite des Polaroid Bildes (das Print muss vor diesem Vorgang vollständig getrocknet sein), um zu verhindern, dass sich die Rückenbeschichtung im Wasser auflöst.
- Füllen Sie eine Schale mit heißem, destilliertem Wasser und eine zweite Schale mit kaltem, destilliertem Wasser.
- Legen Sie das Polaroid Bild mit der Emulsionsseite nach oben in das heiße Wasser.
- Legen Sie das Thermometer in das heiße Wasserbad, um die Temperatur kontrollieren zu können. Wenn die Temperatur unter 70°C abfällt, gießen Sie heißes Wasser nach.
- Nach ca. 4 Minuten löst sich die Emulsion von dem weißen Papierrücken des Polaroid Bildes allmählich ab. Dies ist an einer leichten „Blasenbildung“ der

Emulsion zu erkennen.

- Heben Sie das Bild an der Ecke mit der Zange aus dem heißen Wasserbad, und legen Sie es in das kalte Wasserbad.
- Schieben Sie in der Schale mit kaltem Wasser die Emulsion vorsichtig von dem Papierträger. Fahren Sie hierzu vorsichtig mit den Fingern von den Kanten des Prints zur Mitte, und heben Sie die Emulsion vorsichtig an. Die Emulsion löst sich dabei vom Papierträger und schwimmt auf.
- Sobald die Emulsion vollständig vom Papierträger gelöst ist, nehmen Sie den Papierträger aus dem Bad und entsorgen ihn.

Transfer der Emulsion:

- Achten Sie darauf, dass die Emulsion mit der Bildseite nach oben im Wasserbad liegt. Wenn Sie auf die Emulsion im Wasserbad schauen, sollte sie also so aussehen wie später auf dem neuen Trägermaterial. Wenn das Bild verkehrt herum liegt, müssen Sie es vorsichtig mit den Fingern umdrehen.
- Nehmen Sie das Aquarellpapier, und schieben Sie es im Wasserbad unter die schwimmende Emulsion.
- Fassen Sie die Emulsion an zwei Ecken an, und drücken Sie die so gegen das Aquarellpapier, dass sie nun die Emulsion und das Aquarellpapier mit den Fingern zusammenhalten. Halten Sie Emulsion und Aquarellpapier an zwei Ecken fest.
- Ziehen Sie das Aquarellpapier mit der darauf befindlichen Emulsion langsam aus dem Wasserbad heraus.
- Die Emulsion liegt nun auf dem Aquarellpapier, weist aber möglicherweise noch Falten auf.
- Um Aussehen und Lage der Emulsion zu manipulieren, tauchen Sie Teile des Aquarellpapiers in das Wasserbad, so dass sich die Emulsion ablöst, um gedehnt oder geglättet werden zu können.
- Sie können die Emulsion nach der Entnahme aus dem Wasserbad auf dem Papier verschieben, solange sie nass ist.
- Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, glätten Sie das Bild mit der Gummirolle. Führen Sie die Rolle leicht von der Mitte des Bildes in alle Richtungen nach außen.
- Setzen Sie diesen Vorgang fort, bis das überschüssige Wasser und die Luftblasen unter dem Bild beseitigt sind.
- Legen Sie das Bild zum Trocknen an einen geschützten Ort zur Seite.
- Falls sich das Papier nach dem Trocknen wellen sollte, glätten Sie es in einer warmen Trockenpresse oder einer vergleichbaren Vorrichtung.
- Besprühen Sie das Bild mit UV-Schutzlack, um ein Ablösen der Emulsion zu verhindern.
- Hinweise zur Benutzung des Polyesterfilms für die Übertragung der Emulsion auf andere Flächen erhalten Sie auf der Polaroid Website.

Hinweise zum Abschluß der Arbeiten:

- Nach dem Abkühlen bilden sich im Wasserbad Kristalle, die gesundheitlich unbedenklich sind. Säubern Sie die Schalen nach dem Gebrauch mit Spülmittel und Wasser.
- Säubern Sie die Gummirolle nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser.

Empfehlungen zur Aufbewahrung und Ausstellung:

- Schutzlack** - wie bei allen Farbfotografien, können UV-Licht und sonstige Umwelteinflüsse zum Ausbleichen führen. Zum Schutz gegen Lichteinfall sowie Luftfeuchtigkeit empfiehlt Polaroid, das Emulsion-Lift-Bild mit UV-Schutzlack einzusprühen.
- Vlies** - Wenn Sie das Bild hinter Glas rahmen möchten, sollten Sie es mit einem Vlies abdecken, damit die Glasplatte nicht direkt auf der Emulsion liegt und diese beschädigt.
- Rahmen** - Polaroid empfiehlt Rahmen mit UV-absorbierenden Glas- oder Acrylglascheiben, um ein Ausbleichen zu verhindern.
- Ausstellen** - Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, und verwenden Sie zur Beleuchtung des Bildes gedämpftes Licht.

Wenn das Bild in einem Sammelalbum archiviert werden soll, empfiehlt es sich, für die Befestigung Fotoecken zu verwenden. Die Seiten des Albums sollten aus säurefrei gebleichtem Papier sein. Auch bei dieser Form der Archivierung empfiehlt sich ein Einsprühen der Bilder mit UV-Schutzlack.

Lagerung:

- Bewahren Sie Bilder, die Sie nicht rahmen und nicht in Alben archivieren, in Archivschachteln auf, um die Bildqualität zu erhalten.
- Lagern Sie die Bilder in einem Raum ohne extreme Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen. Wie bei allen Farbfotografien, können starke Temperatur- und

Feuchtigkeitsschwankungen zu Farbverschiebungen und Rissen in der Emulsion führen.

Kopieren der Bilder:

- Mit den heutigen Techniken ist es kein Problem, die Bilder mit einem Scanner digital zu kopieren. Bei Verwendung eines Flachbettscanners legen Sie das trockene Bild einfach auf die Glasplatte des Scanners. Damit können Sie mehrere Kopien des Bildes anfertigen oder eine Kopie zur Sicherheit archivieren, falls das Original beschädigt oder verlorengehen sollte.

Vorsicht beim Umgang mit Filmchemikalien:

- Kontakt mit Haut, Augen und Mund vermeiden. Um beim Image-Transfer-Verfahren einen Kontakt der Chemikalien mit der Haut zu vermeiden, empfiehlt sich die Verwendung von Haushaltshandschuhen.
- Bei Hautkontakt Chemikalien sofort abwaschen und mit Wasser spülen.
- Materialabfälle stets vor Kindern und Haustieren geschützt, in einem geschlossenen Behälter aufzubewahren. Nicht mit Kleidung und Mobiliar in Berührung bringen (kann Flecken verursachen).
- Bei Augen- oder Mundkontakt betroffenen Bereich mit viel Wasser spülen. Bei Reizungen Arzt aufsuchen.
- Für gute Raumbelüftung sorgen (Fenster oder Lüfter).

Glossar:

Trennbildfilm: Polaroid Filme sind meist als rechteckige Filme mit einem umlaufenden weißen Rand bekannt, die sich innerhalb kurzer Zeit selbst entwickeln (Polaroid 600 Film). Trennbildfilme sind die erste Generation von Polaroid Filmen und entwickeln sich ebenfalls selbsttätig. Allerdings muß man sie per Hand aus der Filmkassette herausziehen, wodurch sich die Chemikalien auf dem Film ausbreiten und das Bild entwickeln. Sobald sich das Bild vollständig entwickelt hat, trennt man das Negativ vom Positiv, indem man es abzieht, worauf das fertige Bild zum Vorschein kommt.

Polaroid Negativ: Beim Polaroid Negativ handelt es sich um das langgestreckte „Papierenegativbild“, das den Chemikalienbeutel und den weißen Streifen mit den schwarzen Pfeilen umfaßt. Dieser Bestandteil des Films wird bei der üblichen Anfertigung von Polaroid Bildern normalerweise entsorgt. Das Bild wird auf dem Negativ aufgezeichnet und anschließend aus der Filmkassette durch die Walzen herausgezogen, wodurch sich die Chemikalien ausbreiten, so daß sich das Bild vom Negativ auf das Positiv überträgt. Beim Image-Transfer-Verfahren müssen Negativ und Positiv frühzeitig getrennt werden, damit sich das Bild nicht vom Negativ auf das Positiv, sondern stattdessen auf das Aquarellpapier überträgt.

Polaroid Positiv: Beim Polaroid Positiv handelt es sich um das Bild oder „Print“. Beim Image-Transfer-Verfahren ist dies das künstlerisch manipulierte Bild der ursprünglichen Szene. Das Positiv hat vier gleichmäßige weiße Ränder und trägt auf der Rückseite einen Produktionscode (aus Buchstaben und Ziffern). Das Positiv oder Print hat das Aussehen normaler Abzüge herkömmlicher Kleinbildfilme. Während der Verarbeitung wird das eigentliche Bild vom Negativ auf das Positiv übertragen. Nach der vorgesehenen Entwicklungszeit ist die Bildübertragung abgeschlossen, worauf man das Positiv durch Abziehen vom Negativ trennt, so daß das Bild sichtbar wird. Das Polaroid Positiv umfaßt als obere Schicht die Emulsionsschicht, die man beim Emulsion Lifting „abhebt“, um sie auf ein anderes Trägermaterial aufzubringen.

Daylab™ CopySystem: Ein von der Daylab Corporation hergestelltes Gerät, das ähnlich wie ein herkömmlicher Fotokopierer arbeitet, aber ein Foto

oder Objekt auf den Polaroid Trennbildfilm kopiert. Der Daylab™ CopySystem kann über den Fachhandel oder online bezogen werden. Näheres hierzu siehe: www.daylab.com

Chemikalienbeutel: Das Element des Trennbildfilms, das den Entwickler enthält, der sich über den Film ausbreitet, wenn man den Film aus der Filmkassette durch die Walzen zieht.

Polacolor 669 ER: Der für Image Transfer und Emulsion Lifting geeignete Filmtyp. Polaroid stellt viele verschiedene Filmtypen in unterschiedlichen Formaten her. Der Polacolor Typ 669 ER ist ein Farb-Trennbildfilm im Format 8,6 x 10,8 cm. Der Polacolor Typ 669 ER wird im örtlichen Fotofachhandel und im Online-Fachversand angeboten.

Satiniertes Papier: Aquarellpapier wird in verschiedenen Qualitäten und Formaten angeboten. Polaroid empfiehlt zu Anfang die Verwendung von glatter Papieren, weil sie in der Handhabung einfacher sind. Mit zunehmender Erfahrung beim Image Transfer kann man mit stärker strukturierten Papieren und Oberflächen experimentieren.

Polaroid Emulsion: Die Schichten des Polaroid Films, die die Bildfarbstoffe enthalten, in denen das Motiv ausgebildet wird.

QUELLEN:

- Polaroid Anleitung für kreative Techniken
- Polaroid Video auf CD ROM
- [Polaroid Manipulationstechniken](#) von Kathleen Carr („Polaroid Manipulations“)
- Polaroid Transfertechniken von Kathleen Carr („Polaroid Transfers“)
- [Anleitung zur Polaroid Transfer-Technik](#) von Christopher Grey („Photographer's Guide to Polaroid Transfer“)

„Polaroid“ und „Pixel Design“ sind eingetragene Marken der Polaroid Corporation, Waltham, MA, USA, 02451
„Daylab“ ist eine Marke der Daylab Corporation, Murrieta, CA, USA, 92562
www.polaroid.com

Instrucciones para la transferencia de imágenes Polaroid

Elementos necesarios para empezar:

- 1. Daylab™ CopySystem (u otro equipo que admite la película separable Polaroid 3 1/4 x 4 1/4" Peel Apart)
- 2. Kit de fotografía creativa de Polaroid que contiene:
 - 2 bandejas plásticas*
 - 1 Rodillo Brayer*
 - Papel Watercolor* (para principiantes, utilice papel Hot Pressed que tiene menos textura)
 - Papel de contacto

- 1 hoja de película delgada de poliéster
- Termómetro
- Temporizador
- 3. Agua destilada
- 4. Toallitas de papel
- 5. Película separable Polacolor 669 ER 3 1/4 x 4 1/4" Peel Apart
- 6. Imágenes 4x6" u objetos que desea copiar (si utiliza Daylab™ CopySystem)
- 7. Superficie plana

* necesario para la Transferencia de imágenes

Prepare el papel:

- Corte el papel al tamaño preferido para la transferencia.
- Sumerja el papel en agua tibia durante unos pocos segundos. Quite el papel y enjúguelo para eliminar el exceso de agua.



Realice la exposición:

- Verifique que la película Polaroid (Polacolor 669 ER) esté correctamente cargada en el CopySystem.
- Encienda la unidad y espere a que se encienda la luz verde.
- Coloque la imagen o el objeto sobre el cristal del CopySystem boca abajo.
- Coloque la cubierta negra encima para bloquear la luz de la habitación.
- Pulse "start" para hacer la exposición.
- Tire de la primera pestaña blanca del porta-películas.
- Tire de la siguiente pestaña blanca del porta-películas con un movimiento suave



y continuo. Asegúrese de no tirar demasiado rápido; piense en ir diciendo la palabra "Polaroid" mientras tira.

- Inicie el temporizador.

Transfiera la imagen:

- Despues de sacar la película fuera del Daylab™ CopySystem, espere 10 segundos y luego separe el negativo (parte negra de la película) del positivo (parte blanca).
- Descarte el positivo y verifique que la máscara gris y el contenedor verde de sustancias químicas también se haya separado del negativo.
- Tome el negativo y colóquelo con la cara de la imagen hacia abajo sobre el papel de acuarela (watercolor) húmedo. En este punto, el negativo debe permanecer

firme, sin moverse, sobre el papel.

- Use el rodillo y aplique presión a la parte posterior del negativo. Se recomienda pasarlo 6 veces y usar presión mediana. Apretar demasiado podría hacer que el negativo se moviese, manchones blancos sobre la imagen, o que productos químicos de la película se salieran de debajo del negativo. (Siempre lave el rodillo con agua tibia después de cada aplicación).
- Deje asentarse la copia por 1 minuto.
- Despues de 1 minuto, cuidadosamente desprenda el negativo con un movimiento de enrollado para desvelar la imagen sobre el papel.
- Ponga la imagen aparte sobre una superficie plana y seca.
- Si el papel se enrolla despues del secado, use una plancha tibia o algo similar para aplanar la imagen.

Instrucciones para levantar la emulsión Polaroid

Elementos necesarios para empezar:

- 1. Daylab™ CopySystem (u otro equipo que admite la película separable Polaroid 3 1/4 x 4 1/4" Peel Apart)
- 2. Kit de fotografía creativa de Polaroid que contiene:
 - 2 bandejas plásticas*
 - 1 Rodillo Brayer*
 - Papel Watercolor* (para principiantes, utilice papel Hot Pressed que tiene menos textura)
 - Papel de contacto*
 - Termómetro*
 - Temporizador*
- 1 hoja de película delgada de poliéster*
- 3. Agua destilada o agua desmineralizada.
- 4. Toallitas de papel
- 5. Película separable Polacolor 669 ER 3 1/4 x 4 1/4" Peel Apart
- 6. Imágenes 4x6" u objetos que desea copiar (si utiliza Daylab™ CopySystem)
- 7. Superficie plana
- 8. Un modo para calentar agua (ej. tetera, hervidor)
- 9. Tijeras

* es lo que usted necesitará para la transferencia de la emulsión

Haga la exposición

(debe realizarse por lo menos 24 horas antes de efectuar una transferencia de la emulsión):

- Verifique que la película Polaroid (Polacolor 669 ER) esté correctamente cargada en el CopySystem.
- Encienda la unidad y espere a que se encienda la luz verde.
- Coloque la imagen o el objeto sobre el cristal del CopySystem boca abajo.
- Coloque la cubierta encima para bloquear la luz de la habitación.
- Pulse "start" para hacer la exposición.
- Tire de la primera pestaña blanca del porta-películas.
- Tire de la siguiente pestaña blanca del porta-películas con un movimiento suave y continuo. Asegúrese de no tirar demasiado rápido; piense en ir diciendo la palabra "Polaroid" mientras tira.
- Espere 60 segundos y separe el positivo del negativo.
- Descarte el negativo juntamente con la máscara gris y el contenedor verde.
- Deje secar naturalmente durante 24 horas o puede acelerar el proceso soplando aire tibio (del secador en una graduación baja) sobre la impresión por varios minutos.



SBS

Levante la emulsión:

- Caliente agua a 160°F (71°C)
(Precaución: El agua caliente puede provocar quemaduras)
- Corte el papel de contacto al tamaño de la imagen Polaroid.
- Aplique el papel de contacto a la parte posterior de la imagen Polaroid (la impresión debe estar completamente seca antes de hacer este proceso) para evitar que el respaldo se desintegre en el agua. (Por separaciones más fáciles, corte los bordes blancos dado que tienden a pegarse más que el resto de la imagen).
- Llene una bandeja con el agua caliente y otra bandeja con agua fría
- Coloque la imagen Polaroid en el agua caliente
- Mantenga el termómetro en la bandeja de agua caliente comprobando que se mantenga a 160°F (71°C). Si baja de eso, eche más agua caliente en la bandeja.
- Después de 4 minutos, usted debería

empezar a ver que la emulsión se separa del dorso de papel blanco de la imagen Polaroid. Puede haber algunas burbujas de la emulsión.

- Use las pinzas para sacar la imagen del agua caliente y colocarla en el agua fría. Se recomienda colocar las pinzas bajo la imagen para evitar que toquen la emulsión en la parte superior.
- En la segunda bandeja, con los dedos empiece a sacar la emulsión del dorso de papel. Para hacerlo, empiece por un ángulo de la imagen e introduzca cuidadosamente un dedo entre el papel y la emulsión. Verá que la emulsión empieza a desprenderse, separándose del papel.
- Una vez que la emulsión se ha separado completamente del papel soporte, tire el papel a la basura.
- Por favor consulte el sitio web de Polaroid para conocer las instrucciones de uso de la película de poliéster.

Transfiera la emulsión:

- Verifique que la imagen esté boca arriba en el agua. Eso significa que cuando usted mira a la emulsión en la bandeja, está del modo en que desea verla sobre el papel. Si la imagen está invertida, deberá darla vuelta. Hágalo con cuidado usando los dedos.
- Tome el papel de acuarela y colóquelo en el agua debajo de la imagen flotante.
- Tome dos ángulos de la imagen y colóquelos contra el papel de modo que la imagen y el papel estén entre sus dedos. Su dedo debería estar sosteniendo los dos ángulos sobre

el papel.

- Suavemente saque el papel (con la imagen encima) fuera del agua.
- La emulsión debería estar sujetada al papel pero podría tener arrugas y no estar tan plana como usted quería.
- Si desea cambiar el aspecto de la imagen, puede sumergir partes del papel de nuevo en el agua para liberar la imagen y poder manipularla como usted deseé.
- Una vez fuera del agua, también puede mover la emulsión sobre el papel hasta que comience a secarse.
- Una vez que la imagen está como usted quiere, tome el rodillo y colóquelo en la mitad de la imagen.
- Con muy poca presión aplane desde el centro hacia fuera en todas las direcciones.
- Siga presionando hasta sacar todo el aire y agua de debajo de la imagen.
- Coloque la imagen en un lugar seco y seguro para que se seque.
- Si el papel se enrolla después del secado, use una prensa tibia o algo similar para alisar la imagen.
- Eche un spray sellador protector sobre la imagen para evitar el desconchado o desprendimiento.

Al limpiar:

- El baño de agua fría se enfriará y aparecerán cristales no peligrosos. Lave las bandejas después del uso con agua y jabón.
- Siempre lave el rodillo con agua tibia después de cada uso.

Recomendado para la conservación y exposición:

- 1. Rocíe la imagen** - como con cualquier fotografía en color, la exposición a la luz ultravioleta y el ambiente puede afectar el desvanecimiento, etc. Polaroid recomienda rociar una transferencia Polaroid con recubrimiento UV para protegerlo de la luz perjudicial así como de la humedad y el ambiente.
- 2. Recuádrela** - si la imagen va a ser expuesta, primero debe escoger un recuadro. Esto evitará que la imagen toque el vidrio, lo que podría perjudicarla.
- 3. Enmárquela** - Polaroid también recomienda enmarcar las imágenes con cristal absorbente de rayos UV o plástico acrílico para evitar daños.
- 4. Póngala en exposición** - Finalmente, en todo lo posible, evite la luz solar directa sobre las imágenes y use iluminación poco intensa.

Si la imagen va a ser colocada en un libro de recortes o álbum, utilice ángulos fotográficos para fijar la imagen a las páginas. Use un álbum de "papel sin ácido" antes de aplicar la imagen, y rocíela con recubrimiento UV.

Almacenamiento:

1. Si usted no va a enmarcar sus imágenes o ponerlas en álbumes, guárdelas en cajas de archivo para asegurar su estabilidad.
2. Almacene las imágenes en un área de temperatura y humedad controladas. Como con cualquier fotografía en color, las variaciones en temperatura y humedad pueden provocar grietas en la imagen y crear desviaciones de color.

Copiado de su imagen final:

1. Con la tecnología actual, es fácil hacer una copia digital de su imagen con un escáner. Si usted tiene un escáner plano en la casa, sencillamente coloque la imagen seca sobre él y realice el escaneado. Esto le permitirá hacer varias copias de una imagen fácilmente, o mantener una copia de esa imagen por si algo le sucediera al original.

Precaución al manipular productos químicos de la película:

1. Evite el contacto con la piel, los ojos y la boca. Con la Transferencia de imágenes - para evitar el contacto con la piel, usted podría usar guantes sintéticos gruesos como los que se venden en las tiendas de bricolaje.
2. Si se produce el contacto con la piel, límpiela inmediatamente y lávese con agua.
3. Evite que los materiales descartados entren en contacto con niños, animales, indumentaria y muebles (la pasta puede causar manchas), poniéndolos en un recipiente cerrado.
4. Si se produce contacto con los ojos o la boca, lave rápidamente el área con mucha agua. Si se produce irritación, consulte a un médico.
5. Asegúrese de mantener la habitación correctamente ventilada abriendo una ventana o utilizando un extractor de aire.

Glosario:

Película separable (peel-apart): La mayor parte de los consumidores piensan en la película Polaroid como la película cuadrada con bordes que se revela sola dentro de un "sandwich" compuesto de varias capas (película Polaroid 600). Las películas separables (peel-apart) son la primera generación de películas Polaroid y son similares en que se revelan solas pero necesitan ser sacadas manualmente del porta-películas, distribuyendo así los productos químicos sobre toda la película, que así se revela. Una vez que la imagen se ha revelado completamente, el negativo debe ser separado del positivo, mostrando la imagen final.

Negativo Polaroid: El papel largo con imagen "negativa" que contiene el contenedor verde con sustancias químicas y la pestaña blanca con flechas negras. Esta pieza normalmente se tira al hacer impresiones tradicionales Polaroid. La imagen es registrada en el negativo y una vez sacada del porta-películas y pasada por los rodillos, que distribuyen los productos químicos, la imagen comienza a transferirse desde el negativo al positivo. Es por eso que con Transferencia de imágenes, es necesario separar los dos pronto, para detener el paso de la imagen al positivo, y permitiéndole ir al papel de acuarela en cambio.

Positivo Polaroid: la imagen, copia o "impresión". Para las transferencias de imagen, es una imagen desvaída de la escena original. El positivo tiene 4 bordes blancos alrededor de los bordes y un código de fabricación (letras y números) sobre la parte posterior. Este positivo o impresión se parece mucho a una copia normal como las que se obtienen de las cámaras de 35 mm. Durante el procesado, la imagen es transferida desde el negativo al positivo. Despues del tiempo completo de revelado, toda la imagen es transferida y uno puede separar el positivo del negativo descubriendo la imagen final. El positivo Polaroid contiene la capa de la emulsión en la parte superior que se puede luego "levantar" durante el proceso de separación de la emulsión.

Daylab™ CopySystem: Un producto producido por Daylab Corporation que se parece mucho a una fotocopiadora tradicional, pero copia una foto u objeto en película separable Polaroid. El

Daylab™ CopySystem puede ser hallado en algunas tiendas fotográficas y en línea. www.daylab.com.

Contenedor: La parte de la película separable (peel-apart) que contiene el revelador químico que se rompe y se distribuye sobre la película al sacarla del porta-películas y pasarlá por los rodillos.

Polacolor 669 ER: Este es el nombre de la película que se debería utilizar al hacer transferencia de imágenes y separación de la emulsión. Polaroid produce varios tipos de película en varios tamaños diferentes. Polacolor 669 ER es una película separable (peel-apart) en color que mide 3 1/4 x 4 1/4". Polacolor 669 ER puede ser adquirida en la mayor parte de las tiendas fotográficas y encontrada en línea.

Papel prensado en caliente: El papel de acuarela viene en varios estilos y tamaños diferentes. A los que comienzan, Polaroid les recomienda utilizar papel prensado en caliente (Hot pressed paper) porque es más suave que otros tipos y es por lo tanto más fácil de usar. Cuando usted mejore su Transferencia de imágenes, podrá pasar a superficies y papeles con más textura.

Emulsión Polaroid: las capas de plástico de la película Polaroid contienen los tintes que forman la fotografía.

RECURSOS:

1. Polaroid Creative Techniques Guide
2. Polaroid CD ROM - videos sobre "cómo hacer"
3. Polaroid Manipulations por Kathleen Carr
4. Polaroid Transfers por Kathleen Carr
5. Photographer's Guide to Polaroid Transfer por Christopher Grey

"Polaroid" y "Pixel Design" son marcas comerciales registradas de Polaroid Corporation, Waltham, MA, EE.UU. 02451 "Daylab" es una marca comercial de Daylab Corporation, Murrieta, CA, EE.UU. 92562 www.polaroid.com



SBS

Polaroid
Now.

PID: 645726B 0729-1-03-2 9006748